



شبكة المعلومات الجامعية

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ



شبكة المعلومات الجامعية
@ ASUNET



شبكة المعلومات الجامعية التوثيق الالكتروني والميكرو فيلم



شبكة المعلومات الجامعية

جامعة عين شمس

التوثيق الالكتروني والميكرو فيلم

قسم

نقسم بالله العظيم أن المادة التي تم توثيقها وتسجيلها
علي هذه الأفلام قد أعدت دون أية تغيرات



يجب أن

تحفظ هذه الأفلام بعيدا عن الغبار

في درجة حرارة من ١٥-٢٥ مئوية ورطوبة نسبية من ٢٠-٤٠%

To be Kept away from Dust in Dry Cool place of
15-25- c and relative humidity 20-40%

بعض الوثائق الأصلية تالفة

بالرسالة صفحات لم ترد بالاصل

Université du Caire
Faculté des Lettres
Département de langue et de littérature françaises

705 J

L'Ironie
à travers les formes de discours
dans l'Assommoir de Zola
et l'Éducation Sentimentale de Flaubert

Thèse de doctorat

Présentée par
Hala Mansour ESSAWY

Sous la direction de
Mme le Prof. Christine SIRDAR-ISKANDAR
Professeur à la faculté des Lettres
Université du Caire

Le Caire - 2005

الحمد لله

والصلاة والسلام

على سيدنا محمد

(1)

(1)

(1)

(2)

الإجازة

أجازت لجنة المناقشة هذه الرسالة للحصول علي درجة الدكتوراه في اللغويات
بتقدير / بمرتبة الشرف الأولى مع التوصية بطلابها في تاريخ: ٢٠٠٥ / ٦ / ٢٠
بعد إستيفاء جميع المتطلبات // على يد لجنة الجامعة وبتأيد رؤساء الجامعات

اللجنة

الاسم	الدرجة العلمية	التوقيع
(١) كريستين يوسف نجيب سردار	أستاذ	د. كريستين يوسف
(٢) نفيسة عبد الفتاح شاش	أستاذ	نفيسة شاش
(٣) أمينة هانم إبراهيم رشيد	أستاذ	أمينة رشيد
(٤)		

*A mon mari, ma famille et ma belle famille
en signe de reconnaissance.*

Remerciements

Merci aux membres du Jury.

Mme le Professeur Nafissa Schasch qui a accepté, avec beaucoup d'obligeance et de sollicitude, d'ajouter à ses nombreuses obligations, la lecture de cette thèse. Sa présence au Jury est pour moi autant un honneur qu'une joie.

Mme le Professeur Amina Rachid, je lui dois la passion du roman et des études comparées, motif du choix du corpus. Je lui suis également reconnaissante pour son appui et ses remarques pendant les années de l'élaboration de ce travail. Je tiens à la remercier chaleureusement pour sa lecture et ses remarques précieuses qui enrichiront sans doute ce présent travail.

Mme Christine Sidar-Iskandar. Je lui dois ma formation linguistique et intellectuelle ; à elle je dois le meilleur de cette thèse. Toute ma gratitude pour sa compréhension, son encouragement, sa bienveillance, sa disponibilité et enfin sa générosité qui va au-delà du travail et de la recherche. Qu'elle puisse ici trouver l'expression de ma sincère reconnaissance.

Je remercie également Monsieur le Professeur Oswald Ducrot pour ses conseils qui m'ont été d'une grande utilité. Je tiens à lui témoigner ma meilleure reconnaissance pour les articles qu'il m'a fournis.

Ma reconnaissance va également à tous mes professeurs qui m'ont soutenue pendant mes années d'études et de recherches.

Je tiens à témoigner spécialement ma profonde et fidèle reconnaissance à mes professeurs Aziza Saïd, Samia Abou Steil, Randa Sabri, Amal Farid, Hanaa Fahmi et Sayed El Bahraoui. Merci pour leur présence, leur compréhension et leur amabilité.

Merci également à Mme Margot pour son dévouement et son amabilité et pour le mal qu'elle s'est donnée pour la mise au point de cette thèse.

Toute ma reconnaissance et ma gratitude à ma famille, je lui dois d'être ce que je suis et d'être là aujourd'hui, à mon mari et mes enfants à qui j'ai imposé un sacrifice pour mener à bien ce travail, et à ma belle famille pour son soutien et ses encouragements incessants.

Je remercie vivement tous mes collègues et amis qui m'ont soutenue par leur sympathie et qui m'ont aidée d'une manière ou d'une autre à l'élaboration de ce travail.

INTRODUCTION

Notre étude porte sur l'ironie à travers les formes de discours chez Flaubert et Zola. Deux romans ont constitué essentiellement notre corpus, à savoir L'Éducation Sentimentale et L'Assommoir.

Nous avons choisi de travailler sur l'ironie conçue à travers les formes de discours dans le récit narratif, dans la mesure où la problématique de l'ironie est au centre de l'intérêt de la linguistique actuelle notamment pendant les trois dernières décennies, et où elle met en jeu les principes généraux de l'interprétation des textes littéraires. Cette problématique permet de réfléchir sur les questions suivantes : qui parle dans un texte ? comment le fait-il ? pourquoi le recours à l'ironie spécialement ? et quelle est la signification de ce procédé dans le texte ?

Le phénomène de l'ironie a préoccupé les penseurs de tout temps aussi bien que les linguistes, étant donné que ce mode de discours ou de récit est un phénomène universel. De plus, l'emploi de l'ironie est un trait marquant du développement de la conscience humaine, ainsi que de la modernité littéraire.

Traditionnellement, on définit l'ironie comme figure par laquelle on veut faire entendre le contraire de ce que l'on dit. Ce